高温度二十

低温度十一

五

艘强力艦隻

今晴晨有雨

明時陰時時

內

亞,素馬里亞等地。蘇聯核子層經

擴展到世界各處,

包括古巴,北非,

數量便達一百三十五艘,另外三

百

五

國領海

人民日報又稱 在過去區個月中

世界的主要敵人 ,蘇聯袖耳是領 屢次侵入中 各

擊蘇聯,尙屬首次。 長時期的開會討論,中國亦派代表 國 捕魚 ,會 伸長至二百里,目的是保護主要是討論將各國沿海 端

聯

-

撃蘇聯海軍船隻,一向均藐視海洋 羅聯 ,不應參加聯合國的海洋公法會 (北京路透社龍)中國攻擊蘇 海洋公法應獲保障 抨擊蘇擴張海上霸權

聯合國海洋公法會議

輕視,但蘇聯松本沒有這觀念。國代表致力於海洋公法的制定,就國代表致力於海洋公法的制定,就 一已經過

和紐澳兩地, 感詫異,麥傑泉最近分訪東南亞數國 上宣稱;加拿大准許美國核子戰艦訪 海員進行體工抗議,渡海輪服務 戰艦訪問新西蘭時所引起之抗議,深 對雙方協議 問新西蘭時, 據悉:美國 工抗議,渡海輪服務,亦因時,在粵靈頓碼頭,工人和與國核子戰艦「特士頓」號一號一號 ,深感滿意,但當美國 即動用空軍以作 核

每 每

零售每份一 無論派報或 季十元五毛 月三元五毛 二十 四十二元 **风灾除好** 毛五 郵寄

以對抗和

年的

報告中指出

倍於

美國・

積極擴展建設中。

鍾斯報告问時指出,

蘇聯海軍基

• 年七〇九一於創筆者導先之報日文華大拿加

忠故故園 **风氣團論**

八

聯在中 雙倍於 支援。 地區的國家。 備優良, 準備向中國進攻,基督 嵗 基拿謂 中國邊境集結大軍約四十師,隨時八美國太平洋軍區指揮基拿一:蘇 中國和美國 同時由强力的空軍和海軍配合 美國,足可以威脅太平洋蘇聯海軍和空軍的實方, 謂

究年報報告 狀態中 蘇邊境發生小衝突以來,雙方均在備 基拿义綱:事實上在一九六九年中 ~ 倫敦合衆社電 告中指出,蘇聯潛艇的力量大約帶告:蘇聯海軍力量的增長足可帶告:蘇聯海軍力量的增長足可 戰 下短時

同時其艦隊和航空母艦亦 的 地 幾 至三毛五仙事辯護 億二千萬元 他謂郵局需要抵償本年所出現的着抵消通貨膨脹,不得不將郵率 史拜 渥太華加新社電 靈今日念圖爲一級郵費將 · 史拜顯謂 シ郵局 助理 赤字二,與府爲 要加 副

美核子艦訪 國內郵政 9 由今日開 由 八 仙增

外交部長後標泉於國際通訊 (新西蘭惠 與領美聯社電 會之午餐 一加拿大

名的「絲綢之路」。 部長從 打開了文化交流和貿易・他們從 安息 經過隴西郡八今甘肅省南 大批絲綢、 一,這條路線, 金帛和牛羊

曾出使西域。他派出部下甘英抵步「 安息」,鞏固了兩國的友好往來 薩桑尼 據伊朗有關史料證實:遠任伊朗 公元七十三年,東漢時、 一王朝以前 ・距今約二千 班超也 就是有 0

韦本人約於公元前一百三 騫出使西域。第一次,張

再訪「安息」。「安息」新疆伊犂河畔),派副使 雅技藝人 選 漢原 王聽說「漢使」到訪,派 使,他行抵「烏孫」(今 京城東行數干甲到邊界列 出特使,並騎兵兩萬,自 漢使回國 還派 海 道 此,開闢「古代伊朗 1

伊朗王首次訪華作準備 九月, 朗王妹阿什拉芙·巴列維公王訪華 。不久,中國李先念副總理囘請伊朗 中伊兩國建立了正式外交關係 今年七月杪伊朗王妹又再訪華、 伊朗法拉赫王后陛下訪問中國 。次年 爲

漢朝兩派張騫訪問 朗古名「安息

始

肉類之辦法

可能來自古舊保鮮

1 East Pender Street Vancouver, B. C. Canada V6A 1S9 Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited "Second class mail registration number 0009"

報傳

毛澤東交出權力

離

成為女立,兒

掠劫や偷車罪名被消,被判罪名同逃亡之夏理士失婦,因洗嫌綁

俗杉磯美明社電)每與報美大王

PRODUCE

方將取得默契

黎巴嫩南北受威脅

一個藉口。

共商討炭酸鉀

部之巴勒斯坦游擊隊基地,認爲以色列

難有寬 之陳詞

恕蘇地

埋土曾憤怒地向法官漫罵。 宣判時。被告夏理士夫婦拍

絕站

総理心臓病復發

獲確實消息語實。

特里波利及兩個巴勒斯坦難民營,

但未

題。

隊已於星期三進入黎國北部,緊縮包圍

告之辯護律師,雕曾作一小時多

戰,形成黎國南北均受威脅。

選, 計論有關加拿大輸往美國炭酸鉀問 使舉里, 今日會晤美國代理國務卿羅拔

據左派報章報導,七千多敘利亞軍

強軍力·而以色列亦可能干預黎巴嫩 勒斯坦游擊隊於今日宣稱:敍利亞日

(貝魯特美聯社商)左派回教徒及

。但法官認爲案爲嚴重。

實

入獄十一年。

三二〇第卷八十叁第紙聞新)Wednesday Sept. (Vol. 38 No 023 Page 1 1 1976

係

日將其權力交出,刻下日離開北京。

. 0

澳州雪梨路透社電ン

雪梨太陽報今日報導稱:中國主席毛澤東因年老體弱

是以國務總理華國鋒爲首的集體領導。

毛澤東主席健康近數月來,

均不如理想。

本年六月中國官方正式宣佈:五氏

突然心

臟病發,幸及時救治。

總理柯錫金於莫斯科河游泳時

,

能引致以出

列軍隊佔据在黎巴嫩南

格提高。

倫敦美聯社電)像倫敦報章報導

邊境村內發生基督徒與巴勒斯坦之衝突

回教徒發言人稱:目前在近以色列

舉行。

美國方面不同意,加拿大將該四價

保障實項輸出的權益之後,三拾四小時

製項會晤是在沙省省長要求加政府

홿

和未有透露製事件發生時間。但

壞份子乘震災打刼

金因病

人民日報亦有報導

中

福特卡達 競選總統

哪當局,未有消息證實。

未能接見時,始復上述消息。

心表團訪莫斯科而蘇聯總理柯

錫

一类思館

開幕

盛

爲基於地震

基於地震一危險和夏季炎熱的關係,外交界消息來源稱:中國目前的領導層中國官方發言人對西方和亞洲高級外交官員稱:毛澤東主席的離開,並不是

京万面消息有關毛澤東主席羅明首都事報導拒絕置許。發言人謂:並無收到北 因爲年高體弱 拒絕接見外賓。 交出其權力,只是時間的選早問題而發言人又謂,八十三歲的毛澤東上席 。不足寫奇 47 澳洲外交事務部對雪梨太陽報該項 · 擅香山合衆社電 3日

該等軍隊裝 隨時 蘇 們逃不過人民考亮的眼睛,被人民的鐵 竟然利用地震事件從事破壞活動。但他 攀將他們帝國主義的行徑粉碎 官方公共媒介讀物,最近首次揭露 **増上競表有關災區無數英雄感人事跡** 些違背紀律的事件在災區發生 人民日報報導有 (化京新)根雲埠太陽報報導,

撮階級

敵

卡達之雙方主要聯絡人已積極進行計劃

衛生健康廳長美拿,加拿大政府前任高級外交人員在中國出生的即寧

參加紀念館開幕禮的嘉賓有聯邦父通部長奧杜良,副部長戴維遜,

白麥恩大夫那種忘我犧牲精神值得我們學智和表揚。

友好訪問團團長張之强,發表演說,强調白麥恩大夫,是中加兩國友好的橋樑

(安大畧基維嚇斯特加新社電)星期一在白麥恩紀念館開幕禮

張之强謂白裘恩中加友好橋樑

交通部長基維赫斯特市長出席

(華盛頓美聯社電)福特總統與占

月下旬電視辯論

關雙方作競过之辯論。

能於九月第三個星期舉行電視辯論。

分,密於其他辯論細節

前一。 雙小預

三位白裘恩大夫在中國時之職員

特市長史丹濟濟

堂,可謂極一時之盛

和毛澤東主席竟夜長談時,高域柱便扣

任翻譯工作,另外張源長大夫〇譯音

,王道建大夫C譯音

し, 均出席這

個開

U

,和電視台

常隆重。

·在其家鄉基維

約另加其他要求。

有關方面商討。以求獲得解决辦法

勞工廳長衞廉士就上述問題

,將與

教養所又發生脅持

包括一名護士高域柱,當白裘恩大夫曾

和曾駐中 安大畧省

國現口退休的大使文斯士,及基維赫斯

共和黨之福特與民主黨之卡達,

勇敢地克服困 煩,但這只是小數走資派份子所爲 損失。敵人總是把握 銀行被却。 ,亦是反革命份子 人民日報謂 唐山復原的速度 期可以復原 唐山 訪難 大多數人民均是職私 但在 認爲大地農之 所爲,但該銀行 然很多西方記者・北京の 任何機會 令他們 國人尽努 種破壞竹製州 製造麻火火火 力 0 非 9 算將有三個戀論,每次辯論時間爲一 拾伍

費還要繼續提高

歷史悠久的友好關係。 雖隔萬水干山 早在公元 一在亞洲的西端 朝就先後兩次派張 十五年, 前 一百三十 但存在着 稿: 樣

古學家發現 陶器很相似。在伊朗古 王朝才與中國的明朝恢復交往 的友好關係一度中斷, 石碑。後來, 子帕襄的陵墓和 發掘出一種瓷器上有體的圖案。同 ,在中國西安, 除〇包括大小船隻三十五艘), 約於公元七百一十七年、首支伊 中國 2,古代伊朗甸昌具 1 由於外國入侵。兩國間 一塊刻有伊 一塊刻有伊中古女的 始了各國領域的友 到「薩哈 塔赫 與中國 0 0 考 - 的 -

企波斯灣起航,經印度洋,入南中國 希港與中國的廣州和杭州間的海上通 歷時約半年,駛進了廣州港 一九七一年八月十六日,隨着伊 福爾木茲港 • 甘 從 恩的一生頗多讚揚。

合資購買彩票,結果獲得巨獎,奧碧娜 但不會改變其現目的生活,奧粵娜稱,女士任接受訪問時稱,雖然獲中巨獎, 他們雖要時間計劃如何開支該筆款項 **獲中奧林匹克彩票一百萬元** 火車工程師獲加薪 十名屬於章士特花店的工人 他們

約直至一九七七年爲止。 他們的薪金是按經驗而定,大約是年薪 鐵路局薪金約約由本年一日開始 由一萬八千元到二萬五千元之間。國家 路局、和太平洋鐵路局工作人員、新合年百份之八點一五,該合約包括國家鐵 已通過五千名火車頭工程師薪合約的加口運太帶加新社電)反涌貨膨脹局 薪額,計第一年加新百份之十一,第二 火車頭機械工程師,依然舊合約 太平 化作用,此種習慣 水內。因只有吸收更多水份,無補於軟廳透露,一般家禽在烹飪前不應浸在鹽 烹養家禽另有意見 (城多利加新竹電) 樧卑詩省衞生

兩國就開 幕禮。 工作人員、及中國駐渥大華新華社記者 赫斯特豎立起來,中國副衛生部長張之 强,對六百名來賓發表演講,他謂白麥 恩大夫的名字在中國、無為婦孺皆知 他已經是中加兩國友好的象徵 到場採訪 中國方面特別派出電台 白裘恩大夫的鑄

九三九年·中國主席毛澤東 为三九年·中國主席毛澤東,對白裘 帮助中國共產黨的革命工作,他死於 十人合中百萬彩票

二晚上在卑詩教養所發生之脅持事件

0

(二埠訊)警方現正調査

一宗星期

(渥太華加新社電) 十名花店工人

二瞬約八時半左右,以利刀脅持

一名警

刑之廿一歲青年囚犯亞歷山大,於星期

據教養所發言人稱,現於教養所服

衞。在十分鐘後,另一名警衞將該名

犯制伏。數囚犯在掙扎

時略受損傷

。後囚

被隔離,將予嚴密守衞。 省長認爲罷工

且認爲此項行動引致減少生產及浪費。 邦政府之、反通貨膨脹計劃,實屬不智 月十四日實行企域性大罷工, 星期二官稱,加拿大勞工问盟號召於十 一日罷工行 へ城多利訊)車詩省省長標賓納於 動,除可能招致數百元之損 以抗議聯

,實難獲得成效。

少問題, 實予公衆,警方及有關部門 靈之兒童,實予公衆,警方及有關部門 因而有意提出辭職。 兒童福利官飽立不滿法庭之措施

席麥城宣稱,卑語省建築業將於星期五 主屬麥威認為此項決定,深感遺憾 C雲訊)據建築業勞工關係協會主

會推行停下,泥水職工會將作不滿聲言,據稱若建築業 下午四時開始,再行全面性之停工。 雖接受。因尚有其他聯工會、亦可作同。對喉管職工之要求支付泊車費用,實 樣要求。 一年協約建職。而將改訂十 由於上減决定,泥水職工會發言人 取消目前之 八個月之合

職工會提諸多要求 建築業將全部停工

中・中國醫藥

該兒童會犯二十二次非法 在一百八十日受管教期中 爲負起管教責任之兒童教 ,竟有 八十日缺席。彼認

有官利福 **启期四在法庭承認非法入** 管教之十三歲兒童,於上 被判罰二百五十元及賠償 費五十元 屋盜屬。結果罪名成立, 會提出辭職。 據悉,一名在域多利

因其管轄下之可重被法庭判罰,聲言將 へ域多和 訊 し卑詩兒童福利 官鮑立 電話林祖:二六六-O九八七。 大小工程,全埠最平,免費估價。 問格,水電,內外油漆,掃灰,欄河

HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street

Vancouver 4, B. C. 無任歡迎 僑胞光蘭 聖儉隨意 大讌小配 地方情觀 服務週到

直接代理卅年

俱備電話: 321-8666

誠

巴土下華埠僅四萬五千五

John Woo

機票即定即發

電話:二五四-二三七七

目己門戶適合小家庭近乃磨十街

租

十分。在華埠文華商業大厦土庫市場平由八月七日開始,逢星期六上午九時三

各自門戶出入在第四街東電話:

254-7781

賣,請移玉步、保君滿意。

地址:溫哥華緬街六一一號文華大市場

(未完)

Quon H. Wong Agencies

130 Pender St. East Van. B. C.

Phone 684-0938 或 684-2839

各埠班機任選

直達價平舒

終身監的,當要事實被終身監禁,不容 今日旣成國法。我們惟請政府對於謀殺 國會最近通過廢除死刑 指責政府處理不當。但

Ho Tung Studio 19 E. Pender St. Van. B.C. 681-5848, 879-5506

菲林冲晒

奉送大相

請載英語男住家厨

報名電話一二五五一

四二五一 Van.

意者請電話 261-2044 合商

承接做木坭水

特價九折

彩相射印·每張25仙

平靚又快·斯

歡迎惠顧

即影即有

專賣香港機票

電話二五四

八七六一二五三〇二五四一八九六七

曾時·聯邦房屋部長丹遜先生亦有提及 政府在這方面應追查何以如此遲緩方批 台理利潤之外視爲。不勞利得」部份 應對投資利潤方面有所限制,即在超過 圖則?(二)人口增加,新屋求過於 便大幅提高屋價, 自配合一二年後

VANCOUVER, B. C.

放大八折優待 夷 荳 荳 清 腐 腐 精製豆品 、 荳腐 片花 片花

明德託兒所

持有或未有政府津貼者均可申請

听址530 Heatley Ave., Van.

715 Victoria Dr.

Phone: 685-8019

Phone 685-0727

西責令居民

屋管理處

里期六星期間及優 下午五時至十時。 至下午五時至十時。 又由 大八五、〇七式七六八五、〇七式七六八五、〇七式七 無任歡迎 豆儉魔證 日本時半

除非簡化手續及談判,否則難見有成。

府於判非經一三年難有頭絡,待至兩年後,一切已超出預算 華裔自由黨員座談國政 心擬欲申請與×老人與低入息者之平

及死刑法案諸問題

所,雙車港,取價八萬元。電話 321-6253 住宅業主出賣

夏季衣廠,請管電力車衣機及熨衣工

請經驗管車衣工

取價七萬五千元 主自實 高價者得 N. Burnaby

電話:687-4204 ST. VANCOUVER 秋季大減價美國上 靚 絲 苗大平\$9% 美國粟米油一加侖庄平賣四元半

蛛先河遠近僑界敬 製粉麵開海外港 首 招牌保

B.C. ROYAL CAFE

119 East Pender St. Vancouver 4, B. C. Phone 681-3953

夜間電話

:式五

汽車訓練課程,使學員 節省時間與金錢,加速

請電王志龍君接洽。

325-7965 324-7025

地址:六六八二緬街

維多利亞與五 六〇〇四 土 六十

位

住宅298-7766 公司英文872-0131 · 時後電話· 三二 Mars Realty Ltd 1437 Kingsway, △新建豪華靚屋多間五大睡房兩副浴室位 △興旺的中西餐館有長批租 △市區舖位柏文多座收益高歡迎詢問

六賃 雲 八, 埠 775 Davie St. 街角舖位出一九九七五與鄭君接洽。 招

△東區翻新四睡房高爽土庫自動暖氣門 **△房屋樓宇**各類生意什貨估價即叫即到服 務忠誠妥善歡迎委托 實 買

509 MAIN STREET VANCOUVER 4. B.C.

687-2608 這裡有 喜經濟議 止宗粤茶 A 大 天 天 天 天 展 麗 正是 6 豐儉由人 自我 能祭婦 有別 器

首獎一名:5989119

式獎一名:5986067 三獎一名:598049 四獎一名:598010

五獎廿名:977747 310725 453432 598120 014623 598451 598897 015117 317425 598533 317500 317668 598754 311828 335154 599949 598071 310726

317224

祺

LEONG KEE 504 Alexander St., vancouver 4, B.C. 電器: 254-1203 254-6816

蘭璃 天裝 油漆・大正模斜層 地址:更力山打街五〇四號 温野華片打東街一 、経験宣富、價錢老實、僑胞惠 居屋、修理水簡當批建造菜園玻 間格、新建重修、改換屋頂他瓦 話 : 式五 四四 二八二二次隔離

菊 材京果雪耳燕窩大量供 號白 花 濟 晶 油 丸 七 毫 毫

兀

EMPORIUM LTD 89 East Pender Street

Vancouve & B. C.

课题: 682-2244 到 大 迎

SIM LEE YUEN HING KEH

75 East Pender Street Vancouver 4, B. C. Phone 685-9743

批發零售 律歡 迎

行銀路賚大拿加 The Royal Bank of Canada Main & Hastings Vancouver, B.C. Victoria, B.C. Douglas & Pandora

锡之損失, 囑等及實重首節,不主存在家中,以免火騰或盜 一切重要文件如股票 本行 理 每年僅收租金七元五毛 特設華務部,專爲僑 如保護此類實重物件 務部 切 TI. ,公債,屋契,人壽保險 0 馬錦 本行備有保險箱 華啓

G

598059

278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. TELEPHONE 684-4428

好 消息 冰鮮直之角 琵琶 , 適合中西餐館用 頭 蝦 冰鮮紅生魚魚

特

中心

三三

336 FENDRA STREET GAST ... VEOUVEY

Phone: 683-3032 辣蔗油等尖 中國 逐溶檸檬茶 皮 哪子糖 一椰子糖 一腰果仁 午餐肉 到

香黑瓜 中或成 鳳膠快子 酸 頭 魚

蘭成, 被聘

不久之前 他出版了「山河歲月」,被聘到台,已有一年有半。

事引起印印

Ho Ho Chop Sucy 102 E. Pender Street

Vancouver 4, B.

食譜精研

陶陶酒蜜

681-1030

医二版 山河歲月」惹禍曾任在政權副官傳部長,

整星期

續完

Kwangchow Restaurant

251 East Pender Street

Chinatown-Vancouver Thoné 687-8501 - 687-8502

期十臺期間

時時日跨麗夏

大*漢*小*語



七天後,這日,又找上他寓所常大九分子兩人,在鄧少平

你就是他的事精了。」 一次,所他這條人腿 是從那裏找 一次,所他這條人腿 是從那裏找 一次,所他這條人腿 是從那裏找 书就个愁吃喝了。」 松子,豪富人家 日食萬 厭求詳的告訴他兒子

海亮高 幾千両銀子 鄧大大除了他醫 高温山聽得驚**疑** 一條腿的人,又 一條腿的人,又 二萬両紋銀 他可以用 不買就 向窮 事

然的災害,沒有冊水利攪好、農業生產 農民和工人過着痛呂生活。 土地肥沃

中國旅遊訪問記

僚資本影響,沒有發展,甚麽都依賴進口,農業也受着天從哪中國是一個半封建半确民地的國家,工商業受着列强十五,結論

九七六年五月

班代表圖由中國衛生部

。 傳染m遭不幸,使當時至體紅軍為 局格,紹卓的人道主義,因被傷兵 人間主義,因被傷兵 任及外事局繙譯等要員,計爲異凡有醫院院与外交部司處長華委會主

0

Block Bros. Realty Ltd. 電話: 277-0164 278-2994 或 321-6881

111 3810 Victoria 近,好風景,七萬六語 过,好風景,七萬六語)卅二街東七二七 果一三九〇 - 六號新款干德古見 號 1. 睡房 價屋 , = 唐 世 房 房 全 集 圓 州

無極數理

醫廳光蘭

花圖花牌

TRADING LTD.

嚴額置

機械等源。

Import - Export Wholesale Distributors 777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C. PHONES -- 687-2651 - 687-26%2

海林牌龍頭 蘑菇 中國冰霜太照蝦

國琴鮮花

率高常備

發蒸樹木

類複製計

文化教育・興修水利・農政後二十多年程・輕重工業

農業

Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town)

Vancouver 4, B. C. Tel: 687-9605

結婚化球

花籃鈴花

在國家計劃下

LUNG CO. 147 E. PENDER ST., VANCCUVER 4, B.C. 481-1724

脆皮火 美味牛肉干 專售唐山 大幫臘腸 新鮮石班魚 柯利近魚每磅五毫 肉 9 蜜 . , 海味 义燒 , 水貨

.

.

華安公

550 Main Street Vancouver 4, B.C.

681-8531 新從 請到 異法同功 ,是療效珍品 尿,通淋 石淋通(廣金錢草製劑) 祖 國運到 安國貨公司選購 珍品,與西法手術療

使大國際友人的**風範**,使中加为誼 在中國,自至今日,中國政府所以隆 在中國,自至今日,中國政府所以隆 是用事實來謂明,永遠難忘此一位 是用事實來謂明,永遠難忘此一位

唐書豊慶在人間,尤其遺愛「遺愛在人間」這幾個字根少

當白醫生獻身為中國人民服務 那段時間,正是白人最具優越感的時代。白醫生雖是白人最具優越感的時代。白醫生雖是白人,不概全無半點車污歧視隨族觀念,且終生樂 中國有「不爲良相,當爲良醫 一的古訓,意指無論爲相爲醫,與 以服務人墓爲目的,而非爲「賺錢」。白醫生雖非中國人、但其德行 以服務人墓爲目的,而非爲「賺錢」。

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

Telephone 638-6025

廿八安罇 磅罇庄 強館 熊猫 及家庭 ,保證滿意 每箱壹打 每箱廿四罇 每箱四十八罇 代

Hillcrest Plumbing 喜路嘉市水喉店 擴展業務淸貨大平

雲掛 次白三 半全彩石牆 級 色寸寸白色 檀血 浴水膠銅浴浴面盆缸 圓喉喉缸缸 面面 , 與 找 的 照 間 八 折 老實 盆盆 本廟三件至 一个價出售 頭頭 工作妥當 只只 買買

電話:437-5445

1447 Commercial Dr. 3272 Main St. V an. 255-8244

2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

、售票處 下縱橫 部無與倫里 奇案 至九月四 審琵琶鬼 食 誦的映日 鬼包星故声期 豐領衛 冲羽 馬海倫領 林霞 領衛主演

衡

Theatre Golden Harvest

319 Main St., Vancouver, B C. Tel. 683-8888 加拿大溫晉華緬街區一九號

兩大巨片,同場放映,簡早光臨,以免向隔。

同場加映 長情萬 林青霞主演

11合育情香艷惹笑 茂正傳 潘朱李添勝 清主演

▶期放映

no bear our

督 謝 苗可秀

每日放映時間:晚上七時學 盛朗声、日、岁例假 加閉工時季 價格特平

映放半時七晚每:閩時沒成 (節調氣空 場合学時二映加期假公及、日、內期星邊

押登銀事

巨片 切案佈局懸 #巧妙令人黯然 切案佈局懸 #巧妙令人黯然 級然魄

施沃夫主演 注意:假期住片 F 胡惠乾 期制則 李丁修 冠軍主演 腎風 演

終於聖約**瑟醫院積**關

經於八月廿日下午一時假座暗市黨強

倘有錯漏祈爲見諒

時前電話:二五四

俱廚廁齊全適合

小家庭或

四位學生三

正層兩房

閏事壽九十有 痛於八月十三

九段病

喪禮出殯歸土安葬於科市

日一月九

周麗娟,周世明,林近川, 花圈一沙堆僑安會,會景僑

余治 李

,鄭艷福

,鄭其海,雷賢效,陳乙閏

容,鄭樹錦,馬紹霖,李源

,謝兆

均雷

國民,(以上每合家)BC板廠全體華

開瑞華,陳小葵,黃劍

新事處:喜畫定市 Anthony Lee, O. D.

上午九時至下午五時半

265 E. Hastings St.,

Vancouver, B. C. V6A 1P2

Tel. 681-6037

女裝凉拖

一元七角

九

酬

前進牌籃球鞋特價每對三元五角

,黄炳熙

唐學能,曹松參,鄭國材

蔣彩棠五元,

胡卓勝五元

兆如五元

黄惠棠五元

胡月蓮姆五元,陳昌

光,趙榮彬

黄偉輝,

容鄭新嬋,

〇以上每五元

梅氏二婆三元

)海晏公所,鄭祭陽總堂

伍根實

鄭彰

*余毓厚五

灼**芳**,羅榮耀

〇以上每合家五

元)甄煊

386 East Hastings Street

鄭瑞毓,

鄭廣傑,

陳榮晏十元

十元)

馬存創,

陳勝昌,甄盛 〇以上每合家

Phone 684-3044

鄭經界

甄家燦,容炳森,周劍峰

達夫・其鄧

朱伯連。

謝灼南

哀女曾韶嬋へ適周門

外孫壻三名

孫壻一名

外孫女伍錦柱錦花

梅錦娥

梅澄波澄金金波

女孫周蓮芳美芳艷蘭 外男孫周其格其剛

同叩謝

」海晏公所廿元,雷錦容合

外曾孫媳一名 外會孫男女十名

外支孫二名同叩謝

價目印備

Realty Ltd. 5055 W. Boulevard, Van. B.C. 黄榮 Willard W. Wong

公司: 261-8121 (24HRS.)

鄭艷福,甄明新,雷賢效

松多合家一百元,馬甄新

函索即奉

期夫會紀浮(栢華

雌敦梯素車隨送高誼隆

荷蒙宗親戚友鄉世誼惠賜賻儀花醫 黨獲儀館舉行喪禮安葬於伙士蘭墓園

曲秋墳成 紹唱可憐七月落 錢去觀女兒學歌

教她唱歌的師傅姓葉,名貽蓀,她最初是學唱了 ,一支是「岳武穆班師」 。當時歌壇正盛

支大喉曲

她很快就出唱歌壇,由于年紀小,便改 一支是「五郎救弟」。學會這兩支曲 她聰明,很快便能

香請電話:四三七 **熙白電視,清理垃圾,免費估價**, **山庫裝修,接裝水曬,電火** 李偉運輸公司 五四 四五 修理彩色 有意

(乃街 死四十一街 電話:324-3808

萬六千元 土庫聯房組 沙 大學附近

主自

夏車房,工作場另即 往返香灣及東南 票有專門人才編排旅程代理世界輪船巴立及火 理嫁私十萬元。電話: 甲房,工作場另設,取 廳餐室區的裝修,五個 際餐室區的裝修,五個 亞

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.

258 E. Pender Street

Vancouver 4, B.C.

Phone 684-3520

684-1714

兆信託

PHONE 685-3935

請以 ,可本以 年上天每

,萬無一

人二萬元

僑團代表宗親版友鄉世誼惠賜賻儀花 腦親臨執錦素車隨送高誼隆情歿存均 姚翼電話:二五四 - 三〇六二 **家** 具什物搬運,有大機房代客存貯 **粤運愛業辨理香港移民出入** 同行裏

.

階磚油漆土庫間格 本接 北水土木工程 麵雜

有一張唱片名「玉哭瀟湘」,已成名曲,不可能有什麼運腔,這時瞽師盲德,

好幾晚唱出,也居然拿了唱歌的錢三三的小明星,唱得好、居然一個

孫男偉成偉業偉光

根實「梅炳龍

女惠芳惠愛惠興

450-460 East Hastings Street

Why Paid More! "Driving Lessons" ADVANCE DRIVING SCHOOL

世七日(星期五)下午一時假座暗土 逝已誌報端之喪經於一九七六年八月

4677 Main St., V5V 3R6 Van., 級駕駛學

Vancouver 4, B.C.

254-7241

住家:324-6205 開另合東三化三西

價年新購,三中千庫部近四收,物近租心可新近

近益干業喜萬 The Abbot Group 按揭現款 可交吉修 達圖,孖 十入有交七四低通 自,文· 唐睡上素 管年樓 人房下一 高區

十元,方松光星十元,胡

奶忠三十元

福球廿元,李光明二十元,周蔣麗娟

曾買龍廿元

MAIN DRUG LTD.

434 Main Street Vancouver, B. C. 緬街四三四號 電話684-8634

美華眼鏡公司 MINI OPTICAL CO. LTD. 317 CAMBIE ST., VAN. 3.

Tel:681-7710

乃 磨 GOLDEN INN RESTAURANT

104th St. & 3901 Victoria Avenue

Wellington - Nanaimo, B. C.

定座電話:758-2733 無招粉精供逢晚華各正大大△

迎到麵心市日夜酌仔菜錢風

新電話: 總務部-665-7225 存戶部-665-7226

六月一日起 定期存欵額 由一千元起 每月有息收

■ 3 馬國柯 [Manager: T. Mah



GRAND FORTUNE REALTY LTD.

TEL: HOWE TONG HOWE TONG 687-2215 • 325-0527 200 E. Pender St. Vancouver, B. C. V6A-1T7 Canada

意得益約樓成七怕時亮,連八超好五交干文場亮,運用過,間,元位,,至 約讓收,B干,,業息式包位餘 七和

知到未街開舖,屋住九四畔 使包角價或面住宅萬 情。括,廿開積。區七 ,屋住九四 ,干一 **額**設五設 外備**萬**大 適元廳 請電話詢問 合,住家如宅 收新九飱 庭賣屋 ,兼元, 經花位 有售。大『

,稅,主干地五利 期,有,寬起 間和銀康,樓。,房 公屋五年 五用司住萬收千,租。現益

温哥華辦事處:佐治西街七〇一號 1 BM大厦一二三〇室 電話:(六〇四)六八九-七四六六

Henderson & Lee Development Ltd. Suite 1230, IBM Tower, Box 10131, Pacific Centre Vancouver, B.C., Canada V7Y 1C6 Telephone (604) 689-7466

本公司 貴客可直接與 產物業 派有專人駐在本埠高價收購香 埠辦事處接洽 分層暫不收 本公司

公司路

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.

張鑑 金

皆作 多加 此優待戶回。 同下戶 一號起計息 :口 是專爲五十五歲及 行支票 -月尾加獎 ,續一費 月 本店特由香港

Gin Wah Importer Co. Ltd.

549 Main Street, Vancouver, B.C. V6 A 2V1 Tel. 681-1728

及各種用具以

合

容需

一切工作

到大帮瓷具

STRATFORD

296 Keefer St. Vancouver, B.C.

Canada V6A 1X5

每月六十五元

男此告白帶來

君接治

私各等大小工程

茶

Yick Fung Tea Room 137 E. Pender Street, Vancouver 4, B. C.

Phone 682-1514

經濟時菜

龍鳳禮餅

香港高級駕駛協會會員

245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

至-六五三三。晚電三二-六九二九彩色黑白電視,收費特廉,請電:二六早上十時至晚十時上門,精工修理各式

胡址:一四八五號七十街西

請行先步

434-188

作快捷妥當

大风五四

40九四

承被泥水木工家

室

中秋月餅

Cambie 夾廿一街。一廳三房

り経聴

司

校近便 環境高尚,開價六萬五千元。 土庫獨立兩房一廳,兩套浴室,巴士學

1-2-3 Bean Sprouts

DICKSAM LIMITED

324 Alexander Street Vancouver 4, B. C.

電話: 681-8614

發來黃豆

炳記領有政府牌

樓房間格厨房木

I

豆芽

近華埠。電火暖氣熱水齊備知租電話:

薪金優

光猛單

人房出賃

便捷安當

西區豪華新屋

宗恰 ANDY CHAN 電二九一-

傳呼電話 687-7711-802 號

八〇二五

本月特價

,電器用具齊全,自動車房門及花園 名貴地毡,用料上乘,室內由專家裝 順五睡房巨宅,實用面積三千尺,全

兩位姊姊,你們的 自恃武功高强·横行霸道 什麼要救我們?」段譽道:「讀和何 不及了,一阿朱道;「段公子,你爲 只可惜我不會武功,難以和他 領悟了這武功要訣,以此內力和劍 位姊姊,你們快快逃走,再運便來假慶智之手,叫道:「阿朱,阿碧 鳩麼智又折數招 **豈非是個厲害之極的勁敵?」** ,一旦豁然貫通 忽地心動:「 等道;「來 以和他相敵

明日我把他在慕容先生墓前焚了 圖譜,只是他不會武功,難以使用 公子心中配得有全套「六脈神劍」的 三處要穴又被他點中,立時更腱酸麻 死在臨頭,自身難保,居然尚有憐香 道:「這位姑娘也不必再裝神弄鬼」 悟玉之心, 碧,快走,快走!」鳩慶智笑道:「 ,齊倒在地,段譽大叫:「阿朱, 府上之事。到底由誰作主?這位段 無人能是這和尚的敵手,眉頭一阿朱知道今日頃「琴韻精舍」之 一說着回身歸座,向阿朱 大和 話頭 負慕

來到水邊,只見柳樹下停着一艘小船 石舖成的小徑,繞過幾處山石花木 」用晚飯,」鳩麽智道:「多謝了 說道:「阿碧姑娘睛四位到「聽雨 使便行, 曲曲折折的走過數十丈鵝卵 那男僕指着水中的一所四面是您 伸手換住了段譽的手臂,跟着那男 過得小牛個時辰,一名男僕出來 崔百計,過彦之四人跨入小船 道: 就在那邊 」鳩麼智 只見阿碧

Yue Wha Import & Export Co. Ltd. 65 E. Hastings, Van. B.C. VGA 1M9 Phone: 688-7441

●日七業營期星一▶

二人的背影, 目送大和向和段公子去掃墓 ,老爺的墳墓離此有一日水程 只有苦笑。 退入內堂、段譽望着她 說着挽 四位請

照★快捷安當★收費從賺

黃耀堂日夜服務 店貨倉凍房冷氣 業大小餐館雜貨 **專科裝置修理商**

959 E. 21 Ave. Vancouver, B. **装置或修理水曬○衆修理煤氣等** Phone: 876-9512 876-6872 Chow Plumbing 法 保君滿意 0

批發零沽

律歡迎

39 E. Pender St. Kwong Chin Ho Co. 681-5816 鐘首鏢飾

課程

中英文講授,校址適中,交通方 辦,特設室內初級易學汽車駕駛 宣富駕駛師傅方勵强夫人及馮坤

六時後電話四三八、五

電話:三五三、九四三四

达新额,易學速成,

汽車新數

PLUMBING 蘇阜如主理 修理或按裝

營業七天

每星期

公司435-1010 晚上437-8239

Kong Driving School Ltd.

歡迎恩顧

溫 哥 CHEONG 片打東街249號 電話:685-8717

定居長期房

各自門口出入,新爐雪櫃秀備,包水電 電話:三二四一三四二二。

一八八七岑先生治。收費公 生洲作品以里大校 加拿大各省十餘年,師資 優良,經驗豐富,悉心教 ,保証足鐘,並代僑胞翻 ,保証足鐘,並代僑胞翻

敢能吸引顧客之中國裝

價錢相宜

設計按裝

尚業 冷房

電話:八七二-一三一〇 職土庫出租

Phone 253-4424 正式春卷皮 純正蓮子蓉 食品

僑胞光蘭

事櫃冷氣

O. Box 541 Chetwynd B.C. New Blue Sky

TEL. 684-1754 Agencies uver, B. C.

新知舊友,請移玉舟,光臨指教。 二二號新址辦公、電話照舊,敬告客戶 本公司定於八月一日遷往喜士定東街三 Wong Horne

新建住宅建築家自賣 時至五時開

歡 迎

參

觀

選

購

Sandra (刷小姐) 創辦

百

貨

實踐並 683-29

163 West End 溫哥華。

素描成

人兒童均可,歡迎初學者,理論

里,國專滬語講授,晚間班請電

Ford Building 四樓 Ste 417-193 E. Hastings Street Vancouver, B. C. Canada

香港,台灣,日本,東南亞及歐美

電話: (604)669-6412或681-3816 ◎晚間及星期日: 253-3826 ◎辦工時間:星期一至五上午九時至 下午六時星期六上午九時至四時

大

應

Vancouver 4, B, C,

Brothers Refrigerations & Appliances Services Ltd.

電話四三四二四三七一 爐、雪櫃、冰櫃 一三一八六三三(日) 機

工作保證滿意快捷安舊屬胞光顧特價優專賣名廠及上門修理顏色及景白電視機 地址:

三一壹六號喜

立定東街 Michele

批發零沽 黄連素片 銀翹解毒片 人参精 肥仔 人参

企業有限 公司電話:八七三-

程 有 限 公 司 喜土定東街六九六號

修學零售

一八八八

住宅:三式五一八九八一

日一每每每每每每日 起元磅合磅 四五六 四六九 鲁文 毫元 毫元 毫元 聯合清貨大平賣 六六五五五五 折折折折折 五九式九九九毫五五五

香 West-East Realty Ltd. 551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6

實業公司

變元

閣下香港實業是否有意出讓 安當,在加拿大或香港交易,交數,任君選擇, 爾買香港古地或全座樓字,出價彌高,手續快捷 不公司代表香港長江實業(集團)有限公司 如蒙惠顧,無任歡迎。

李錦記出品

256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

Phone 683-7451

頭倒也機警,看見不勢勁忙欲重 後出一名少婦四谷:一有 不過 屋內幾個人互相交換的色, 工名科贊林的?」一名探目版。 他的太太?」 個橫行 警方人員表 理由 警方 「這裏有沒有 你是杜林善的甚麼人?是不 婦點點頭承認 兩名探員,已 搜查 相信是刧自新華銀行的 能日聞風先遁,或是己 九龍方面的匪黨 時的距幫連根拔 記事册 開抵灣仔大道 則有豐碩的收穫 登四樓 解密戲視 是探員呂忠和麥齊 人都穿上避彈衣, 那大筆財富, **罐灣渣甸坊** ,探目張翕 勝 ,如臨大敵 9 際前往 聽候搜 人, 星期 東八 麥齊

電 Pender Realty

年六七九一元公

電話區式七 · 三式一 油漆 636 L. 14 Ave 思語879-4389

仙杜拉小知 南國東住 義方小姐 仲壓小姐 重命強調出 夜總會部 姐加盟演唱

Tel. 688-6631 (3 Lines)

逢星期三休息 早午茶市

有經驗承接搬運工作

專科大小商業凍房冷氣工程 電話 八七式 - 壹〇三九 ·快捷安當 公司 B.C.

八五

Seymour CollisionLtd.

Vancouver, B.C. V6B 3P3 Tel. 682-1804

下鄉理一切手續,同時在 用特別優待。 下鄉理一切手續,同時在 用特別優待。 經理人:馮緝炘, 林蔭棠啓

家 餅 鳳 前 LOONG FOONG

母門修理雪櫃電爐洗衣機能衣繼

三支 具政府牌品

商業凍房設計新舊電火按裝修理

快捷可靠

RESTAURANT & BAKERY 247 Keefer Street, Vancouver, B. C. TEL: 688-0837 688-3135

品質精良 承接訂制 爐麵龜 無任歡迎 用足材料 社國茶点 價錢公道 結婚蛋糕 龍風禮餅 熟練蛋體

CHUNG WO HONG CO. Telephone 685-9612

電話:八七四一八四六萬

灣各有不同,凡對兒女大學教育學備金 對燕梳研究有十餘年之經驗,假別之圖 家庭保險 人代理伍偉權 扣除入息稅,退休儲蓄 房屋抵押,疾病和意為

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO. 2695 GRANVILLE ST., 736-6637 Res: 324-2039



Block Bros Realty Ltd.

5842 Cambie St. Van. B. C.

Phone (604) 253-1952

一冷氣工

平價批強,中西禮物,絨畵 佛香,木刻瓷器,籐織竹品 不銹鋼用具,玻璃和銅製裝 飾美品,貨質優良,款式新

題,僑胞光顧,無任歡迎!

SALE AND SERVICE 500 E. Hastings Street Vancouver B. C. Phone 253-0228 24 Hrs. 255-7431

光爾等 為舊爐頭,雪櫃,無價出售, 特價優待

任沽靚蔴大歡批價雀批

華高雲大拿加 Heatley Trading Co. Ltd.

129 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Phone 681-7595

各種香煙 一三九號寄化街 近緬街西邊 光顧一律歡迎 午個街口

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate

那一種最好? 對關下有利? 對關下有利? 五人黄文生 吳锐榮 丁 S 一壹三七七

商柴

水油喉漆

庭庫電間

格

木

符合政府規制 坐位一百多

图 (東區)一千五百平 (東區)一千五百平 (東區)一千五百平 (東區)一千五百平 (東區)一千五百平 (東區)一千五百平 (東區)一千五百平 (東區)一千五百平 (東區)一千五百平 柏四東東京 土庫有廁所 祖,兩副廁

Jim Fong: 321-6881 土塔方料庫車尺建 完及廚 · 可以 有洗碗 一 大新屋

一號哥林比亞街 電話684 - 8821 音機及各種電 克己 傳眞機 , ,

出雲哥華於一九七六年十日 途經日本,韓國,合灣, 遊覽費連機票暫定每人加整 十三元(是以雙人房及團員 十三元(是以雙人房及團員 行趾詢問。 程 四員起碼有十五 見威夷。 星加幣壹千八百九 太平洋旅

雅慈油漆裝修 電話:二九四 公司 油 三三三八 雲埠開業廿載

KEEFER BAKERY 217 Keefer Street Vancouver, B. C. TEL. 685-2117

各式西餅 出爐麵飽 龍鳳禮餅 承接定製 中秋月餅 國茶會

新漢城餐館,

位於七一五號喜市定街車

。電話

255-8625定座。

星期日休息·

你們自己烤篾食品,

經濟及合衛生會

温哥華跑路街三四八號

電話:六八一。二七一二 所用材料 上等黃豆 純正石膏 日昌豆腐 營養衛生 質住味美 歡迎惠顧 行銷各埠 滑可

口

特價機票來往香港 聯程雙程長期短期 等價機票來往香港 行

BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD. 722 Smithe St. Vancouver, B.C. 684-8638

为在同一樓字,每年 一餐館,有酒牌執照, 一餐館,有酒牌執照, 交五 千元,取價十 ,每年總收入約二十萬知照,十房間宿舍,兩

忠許 *******

七六 〇四二

美

類糖菓店出

露台

安 Quon On Company Limited 438 Main Street Vancouver 4, B.C. Telephone 681-1025 - 681-2733 辦理

代理為航空公司飛機客會 悠久經驗豐富如有委杆 服務週到 出輪 護照旅行 有委许

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT LTD. 168 EAST PENDER ST. Telephone: 689-7835

承接訂製 各欵婚禮 壽慶花糕 月

雲埠獨壹 PHOENIX WON TUN HOUSE 237 E. Hastings vancouver, B. C. Phone: 681-5924 韓國茶館

放開氣冷 一明晨式時 上午十 粉炒什器麵品吞味 Top-Valu Food Products Ltd.

Phone: 253-4558 V6A 1L8

575 2. CordovalSt., Vancouver 4, B. C.

爽滑可可避等乾麵

東房·換新瓦面·補湿 東房·換新瓦面·補湿 日夜應命。電二九八一五八七八余鴻智免費佔價,電器修理。 英皇電 海 合格牌照, 承接北木 一九八六 新裝電火 土庫間格

總行: 温哥華41東街1975 號電話 324・6361 華埠分行:片打東街185號電話689-0501

Love & White 1975 E. 41st A 185 E. Pender, V 本社更代理各大航空公司之特特 White 1...
2. 41st Ave. or der, Van. B.C. 特平價機票,前往日本,台灣, 香港、菲律賓及星加坡等東南亚

本配外導之電話聯絡廳 點閱顧 Edmonton 424-3188 域多和 382-1597 面雅圖 722-2872

肉 可公食

MEAT STORE 268 E PENDER STREET TEL 881-1052

美爽脆掛馳 柴嫩皮 名巧 桂白大爐 琶製 陽鶴 陽鶴

Northwest Food Products Limited 355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

新鮮蛋 蒸汽炸 雲吞乾麵 春捲皮 雲吞皮 炸 乾 鮮



JACK K. CHOW RAYMOND S. CHOW OD PTOMETRIST TEL. 685 823 685-8272

518Main St. Vancouves 4, B. C.

棍風拂得左右搖幌,照種功夫,眞數為

称先生在抗日期中

有過說不盡的

的是鐵棍亚沒有觸及吊灯,而吊灯却被

業餘性喜學巴人

等得桃源可避秦

見着要打倒桌椅,却一閃而過,最奇妙概多的廳堂裏舞動,舞時呼呼有聲,眼那根鐵棍有一丈長,他竟然在傢俬

日一月九

那次却破例讓我看到他要 廢鐵」的功他只是笑答:「廢鐵,那是廢鐵。 - 但觸它 · 但有人問他該棍用來幹甚麼的?

思歸無計定歸程

到底歸鄉爲最樂 里井常離動切情 江湖久蕩違初願 笑吾多歲蹣跚行 羡子連篇豪興發 山谷青蓮母復生

鐵段棍中光滑之極,顯然是經常在摸

柳午先有一根軍若七八十斤的鐵棍

柳先生說:「你要不要看看我的蠻力?鼓。高約三尺,直徑約四尺,有鼓耳,

點,就像我們舉竹雜一樣,連氣都不 話未設院,順手提起**鼓**耳,輕輕的

快斷了,斷口極之平滑,可見那把大刀用一根竹快、揮向刀口,刷地一聲,竹刀,橫擱在地上,刀口敲上,他要筆者

做挑夫、不管是十零歲孩子,或七八十

四四

夜 274-6068 陳太治。

住宿內,二位兒童,電日 277-1812

一需如,銀嬰

三手按揭貸款,內

由上類數各商

千類業

數括字

周銘深

廣東開平黃崇舉

被查

國的

屋只需10%首期

領人事或

舘知

は 中國的親屬來信任 中國的親屬來信任

中國駐

溫 落

哥華

當

請管理家務工人

須懂普通英語爲合電六八四-九七一一

宜貨倉男工一名

日軍侵入中國,見到男人,便抓去

· 横擱在地上,刀口朝上,他要筆者 · 横擱在地上,刀口朝上,他要筆者

的以事。

愛國行爲,這裏且講他故意被日軍俘掳

」預感,於是請求他表演幾招給我開開眼界,他沉吟半晌,突然站起身,說柳森嚴從不輕易在人前顯露武功,當時,筆者有一種「就山」別、後會無助

監察:正謝 琳 外交:正馬榮邦

宣傳:正馬躍平

執行委員:陳袞裳,

:正 馬樂邦 副 東袞裳 · 正 馬壩平 副 陳袞裳,馬灼權,馬壩平 副 陳允拯, 京梁鉅,曾森昌,黄玉良。 · 東袞樂鉅,曾森昌,黄玉良。 · 東梁鉅,曾森昌,黄玉良。 · 東梁鉅,曾森昌,黄玉良。 · 東梁鉅,曾森昌,黄玉良。

財政:正陳袞裳

書記· 正蔡冠許

馬榮邦

業請西街百商伍景大生

土委:正馬灼權

陳袞裳

・尺方

特聘華

酒八牌。

ARMSTRONG & CO. 304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

歡華周

表

克己服務

遠近聞名

惟

E

如有接治

民治黨分部職員表吉六吉吉年度溫地辟

我一生做事,從未違背過良心,要我走?我是不走的了?

談武林俠士柳森嚴

語成懺,仙果然死在長沙。

,整個人倒見起來,約模兩三分鐘光景

紅印都沒有,因此可見傳說他能在刀 然後掛開手掌給筆者看,手掌上竟然

打拳,是確有其事了。

「森嚴督院」大門邊,有兩個大石

奉和黄子綸李少白唱酬原想

這個傳奇人物,一直都有傳說,

但人曾人殊…

文章最好,眼力更好,七兄弟個個造 常到指揮便,後來也盡節殉國,其餘 常五子名焜然,明末出任 曾到指揮便,後來也盡節殉國,其餘 常五子名焜然,明末出任

義、則大部份爲羅貫中所完成云。等

四,奉此,今姓讚鄙人,就不能小

多元星即尾中午至六時開放參觀有意請

電:二五四一二七九四

室車房近中小學巴士購物中心取價六萬一廳全地虧厨廚齊高土庫兩房一廳廁浴

※三一

6454 Windsor St. 近四十九街正層三房

※二五

可

賃七

自

施耐蕃之子弟羅貫中所續,至三國演係施耐蕃撰述,而七十回以後,則係

聖嘆,則斷爲水滸傳由一至七十

间,

宗親,是爲施耐菴,而是書之批者金最爲膾灸人口,該二書之作者乃施姓

交通便適合小家庭近田孖素夾十五街電

話 八七六-二六三五

耐三國演義,而水滸傳及三國演義,

我國名著小說,首推紅樓夢,水

· 自都辛苦備嘗·獨有施煜然自少便官,兩個殉職,其餘五個都雖然有給 立志讀書,却不造官,後來在順德的

T

華哥溫到初港香由

精研陰陽風水定向 知舊雨,請駕移玉 寓:溫哥華唐人區 交華商業大廈 緬街六一一號

二樓候教

Tai Hing Company Ltd. 265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada

行年九十鍾嘉言秘魯

精批命理,標準論相 龜卜易卦,天星擇日

至25%1 七耒特商哇非明三按康業吳,要二月

健付助 永佳(乂名 文斯(Man

廣東肇慶葉元峯

教田打

廳三盡利長貨 另庫兩相,售近 售聯 六房 售萬一五六廳

士,五海 年生意額達廿四萬

住靚潛華加中 宅住力埠,型

Kinson Chan 建成實業有限公司 KINSON REALTY LTD. Rm.#11A-501 Main St., Vancouver, B.C. V6A 2V2 : 685-1821 公司 : 321-2121

廿九另全場上四埠機辦約好起滿西 八千大新。年年邊,公六商,,區 萬元小 商售營 断中 價室 下業可 年柏 九,貨業卅二紅型錢,二舖過租文千有倉樓多廿磚書公有百一業約八 · 車組連 L萬築馆 場,三。並,實

未裝業 商二 計修另 業年 額雅輔 外緻位 收,一 人冷間 區多公 益餐。 投有及 力酒租 分炸建 盡廚百 會年兩 首好 ,具餚 ,店, 期。 有俱元 勿及上

失政下

萬年

停備有

進步鞋業專家 Progressive Shoe Service

三國水滸作者施耐

不過是活對,如果糾然却獄,戕殺官

兵,那是死罪,如果來刧,我就一個

心惶惶,其他官吏,

齊都安調兵入

說加不放人,便來知識,一時人

官然,更是滅族罪,有胆便來可也, 人把守衙門他門,殺我就是殺朝延命

果一班牛精,無人敢動。

3353 Cambie St. at 17 Ave. 電話:874 1934

中唐人街搭十五號巴士 子有仟何困難幫你解决醫中配單: 優待養者金者長期九折 我國優質鞋靴拖鞋總匯 舒服耐穿性發零售特平 男女老幼欵色尺碼皆備

LING'S DRIVE IN

1132 E. Hastings St., Vancouver, B. C. V6A 152 電話: 254-3856 254-3642

中秋月餅上市 由香港技師主理,皮薄 饀視,品質上乘,價錢 公道,承接各種中西禮 餅,生日蛋糕,兼營燒 腊鹵味,蔬菜生菓,唐

山什貨,歡迎僑胞惠顧

中國銀行香港分行

BANK OF CHINA HONG KONG BRANCH (總管理處設在北京)

經營一切銀行業務 特設海外服務部 竭誠爲海外僑胞和海外朋友服務

海外通信存款 海外通信匯款

△ 海外通信匯款委託手續 ▷

(一)來信委辦匯欵時,請詳細列明了收欵人姓名 及住址 3 匯欵金額 3 匯欵人姓名及住址,連 同銀行或郵局匯票或其他匯票據用航空掛號 信寄來,本行卽可轉匯,並立卽函覆。

(二)買匯票時,請購美元匯票(俗稱通天單)或 香港各銀行付款的港幣匯票寄來並請用本行 名義或國內收默人姓名爲匯票拍頭人。

> 地址:香港德輔道中2號A 2A Des Voeux Road, C., Hong Kong.





執綿者依次上前

前滿佈花圈

, 已誌報端 , 經於八人

加總支部通告國洪門民治黨

電

926-5172

悦目商

雲凯

)此尚老僑鄭彰彩翁,不幸

友鄉世誼

,

蒞臨致祭執綿者衆

首

田

述人生真諦,

隨行祭禮

羅榮耀司儀

唱哀詩

牧師高而禮讀經祈禱,闡

禮如儀

禮生鄭炳權

,建夫,主祭甄

一達全加洪門恩權總

松 支 分 社監洪門各級機構

駐 加 總 支 部

秘主書委

火暖氣電三二五

二六二

城崇義會實業部

啓

千五

電話

主急遷他

低僧白賣

價

四萬七

〇請各

一晚樣

間五時後

三月相

七萬

後間

晚

物方便

按揭息低

,

ना

續供

,業

溫哥華好地區

好風景

,交通購

五格

知上

述各

班上課日期

及費

致電話六八八九九三一查詢及報名

社

會版

可於華僑之聲中文節

目廣播時間

,除收普通郵費外,

每封

拾元。

孝子秉承其嚴命

加收郵費、毛

郵政銀仄,

最高額限二百元

7

收

手

毒販

判監

元保

• 仙七

最惠擔保險

千元。 千元。 千元。 千元。 千元。 千元かり

收

陶陶酒家設素筵數席。

捐助海晏公所經費伍

意雙全・

生榮死哀。孝眷於同日下午在

見孫滿堂。

福

翁爲人忠厚,

安士收一层 是毛五仙。 是毛五仙。 是毛五仙。 是毛五仙。 是一百石 是一百石 是一百石

賠償額五十元者收擔

續費每

張三毛五仙

0

上述信目郵貨

由今年

九月一

日施

0

,特向總局申取加國新郵政價目表格。該表格詳細列明有關寄信件,包裹,日起將寄往美加兩國郵費調整加價。甚多僑胞紛紛詢問,該分局爲便利偽驗 寄往加拿大各地區信件或名信片 保險費,特別快信等郵費 甚爲清楚,歡迎僑胞索取,免費贈

擔保信 起見,

双保信、

孝眷瞻仰遺容後,即由

國才,國民,容炳森

雷賢效等扶柩登

Success

直送往好市蘭墓園、如儀安葬。鄭

據簡氏稱

鄭艷福·炳權·

孤女【翠香】 如女【翠香】 如女【翠香】 如女【翠香】 如

电話 二五四 - 四里 女外孫兆莉 日 男外孫兆 四零二九 同泣告

家殿諱榮相字嘉燦譚公府君廣東 台山企嚴屬大安村人不幸備於 台山企嚴屬大安村人不幸備於 十八歲妻不孝子女隨侍在側親 市黨殯儀館舉行喪禮扶枫出殯 市黨殯儀館舉行喪禮扶枫出殯 所土卜葬於科士蘭墓園 添屬 歸土卜葬於科士蘭墓園 添屬

REAL ESTATE and INSURANCE 450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.

樓上全層出租

合學

準有女,開州, 價七萬四千九元平通全市成,實用面積一千八百七房,主人房有水廁,上下房,主人居有水廁,上下 日開放 樓式新 一街,平正33、×122、地一幅,開價二十九萬五千元,十八十二組單位坐落六十六十八十二組單位坐落六十六 型住宅,土庫

開價五萬三千五百元 ,土庫有三睡房 一幅,近中小學校 十分抵買。 十分抵買。 , 詳情 請組 問

校 切兩 不 日 適睡

鍾 天

一元十一厘利 一八 bruce 一元十一厘利 一一一里利 一一里利

萬

節元

伍黄秀英

驅 876-4575

一廁問另

上裨埠開

伍澤潭源

買賣 **代管物業收租** 理各項保險 樓字房屋 4 有限公司 日日日 服務快衆安 省府車燕梳 父業

燕

杭 有新盤

682-5284

733-5743 濂

本 年一行頃萬業舗西屋可屋緬遷 睡一十近 ,萬人士五主位區。改內街,九房千尺埠 開元甚威 千經,雜開裝裝與價萬,三。九 價。多旺元營樓貨價子節日錢五各五 一店,區。十上店六屋一四有十自平下新萬主舊雜 餘三連萬 流街商元獨方兩开 一經 年貨 年睡實九業,,量,立尺層屋 ,中兩三。業門、,, 主戶各領地已,有層關 開住,請買廁睡 價宅樓還有所房

九,下價新,,

他開三逾五

伍 澤 森 327-7842

森 327-7 42 四猛乎靚萬通有屋 室合屋 ル給上靚 常萬, 各萬資孖干亞 萬雅完靚餘水成屋 千葉全屋 ,兩一 地六良屋元柏 年ョ州 伟六千做 群氣廳, 元 房一 五主部: 開伙間 。千機, 文 和空四 開並天元法 , , 翻合 價人, 元,可一 瀬る軍 餘。廿旁,

> 淸 263-4834 兀 八干 積一千三百平 温 華 麗新屋

-

二埠餐室 九 每 賣 年 爲主 請參觀還價 生意五 庭 926-9771

萬土 廿錢 每撐中錢 樓 各,上,

華僑之聲九月開始 將舉辦各種學習班 英續判八年

主歐打住客案,年四十歲的碼頭工人士雲訊;卑詩高等法庭昨審訊柏文業 職、判入獄五年,又私販運,兩安士海洛 **武共十三年,他い犯販毒約六安士占柯** 年四十歲,昨被省衙法官安德遜判入 麥布拉被屋主戴西德等角亞琳尼歐

奴判令賠償+一萬二 雷何氏夫人喪禮 一萬三千元。 無法復原, 法官麥當 生女士,請電 876-4740 林洽 四無房厨廁,六街東近緬街,

各級年齡

田

舉辦各種

學習班

應

悉有關各部以適應

)爲行僑胞要求,華僑之聲

給僑胞之需要、

茲獲

括電掣,電燈,光管之裝置及一般家庭 資料如后:家庭電器修明班——課程包

各親友 **畧**遞何氏太夫人懿行 何氏太夫人 安葬於該處墓園 列市崙墓 ○雲脂 並於八月十七日中 ,育有兩男一女 在素利養老院去世, 親世誼,可 月頭女士, 本埠雷鳳儀牧師之元配, 到場執練者甚衆、 素車花圈基多。 到場執練者甚衆 解說人生眞諦 午十二時,假什 男女內外孫十多 不幸 代孝眷答謝 首由西女 享壽七十 一於八月十 扶柩上車 唱

本程序

如何使用有關工具

設計製板

朱樓家庭皆宜置供 快捷利便

快

0

皮膚嫩滑

容易衰

減少

指導一般絲

網印

刷之基 皺紋。

門對皮膚保養之基本面

部按

摩辦法,

及印刷方

出

不少愛好

智太極拳者請求另

開新

班

太極拳鄭祺勝

師傅同意

將於

至繁哀

太極拳班一

屆學員滿額

夷族群 瑤族舞,山

地舞及

其他民

間

舞 如

MING WO COOKWARE CO. 23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.

Phone 683-7268

WOSK'S

82 W. Hastings St.

Vancouver 4. B. C

Phone: 685-0111

電

器

拌機等

中國舞

→ 一凡年齡由七歲至山

哥華局向住宅區,有意請於下午 雪櫃,爐頭及申房等,位於西溫 兩房一廳一書房,浴室,厨房, 或來信Box 447 均可,有意經營者請電346-5221 中西餐館自會 Armstrong B.C. 租

考請電四三四-

一七六七王君合 欲聘請

租

刻苦耐勞,

· 壯年, 識寫

中

英文語

商合學生及小家 河 一二八四。

有意電日:六八五 交通便利,近乃8 路及证子梳街 五 戶 電話 環境優靜 111 售 口

全地氈廚廁爐雪 新屋樓下 夜:四三七一七 乾濕衣機包電 二二七 T

章程之各項條件,認爲全部同章程之各項條件,認爲全部同 逕啓者: 崇旅 本部 位於雲高華埠 一年五時截止四周意接納,即同意接納,即

,於一九七六年由九月一日起,每日投票時間,由上午十一時至下章程之各項條件,認爲全部同意接納,即可按照規定條件進行投票義總會索取章程,凡承投雲崇旅館生意者,對崇義會實業部所訂定全盤連架生尚租開投,如有意經營於館生意者、請駕臨華埠鐵城崇 舘 東街二六零號之雲崇旅館生意 上,並定於九月十一日 投票時間,由上午十 招

Kowloon Tourist Service 455 Abbott Street, Vancouver, B.C. V6B 2L2 FAIRWIND TRAVEL 5528 Cambie Street, Vancouver, B.C. V5Z 3A2. CANADA

Tel. 685-6168 ••••••••••••••• 各票本全國六九東及用東

时间,并一月七日,十一月七日,并一月七日,并是一个,非律客等。 一个,非律客等。 一个,非律客等。 一个,非律客等。 一个,非律客等。 一个,非律客等。 一个,非律客等。 一个,非律客等。 一个,非律客等。 九一詢腐格待 ,日

本公司經營四十年,現擴張營業共 基為原便利起見,特聘請賣金榮君 基為原便利起見,特聘請賣金榮君 本號專售各名敵彩色電視機。電爐 本號專售各名敵彩色電視機。電爐 作、地虧。其他各種傢份俱全,貨 標。實錢相官,如蒙光觀,請與賣 餐车客機, 社社 程,沿備一途 索流有 合 酒粤 店語 ,導 包遊抵

(i) 袁貨 爐 觀務 金多屬,學學精體 光, ,採 元三夢著之二二河雨,樓情何淚的夢河夢 元七

香,

港、泰月

78

田

SUN I Pender

青馬青丘

鼎雲翎雲

船秋六禁宴朝巧相又雲近情君薔跳少不昨 琼雨 窗册 瑶蒙外一 上水 嚴伊 沁園二元 著藏四元四元八元一 沁人

著二元

冷汀醜青奔明孤喧梟金冷遊綠神恶 面湖劍衣雷駝劍車魁縷傲俠林眼翎俠行客修儿俠留俠全衣江刈英遊鳴全全全羅二影全影四名湖傳豪龍全 五五五全元全五全册三客全傳全六册册册 册 五 五册六六册全二全五册 册七册元六五册五册十陳存二 元元十 元册二册八五元七 元八一 十元七元元若 元八一 十元七元元若 十十十册 六單 命司 千東柳 司臥 臥獨 陳司陳角 陵馬紅方殘馬龍龍孤

子翎著英陽烟生生紅

宜機

九六問辦保顧

一八。。證客

相。

6428 Main St., Vancouver B.C. Tel. 324-7791

風小新格菜雅 金牌 晚鹽魚主 卷 家京 港厨 價送

Restaurant Mah's

住宅屋業主自賣 電內話外 :油 四三七 - 声間